



Ministero dello
sviluppo economico



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



ITALIA
LA BELLEZZA UNISCE LE PERSONE
BEAUTY CONNECTS PEOPLE
الجمال يجمع الناس

ITALIA DESIGN ENABLES GREATNESS

ITALIA GENIALE.

Bellezza, originalità, creatività del design industriale apprezzato universalmente.

The beauty, originality and creativity of industrial design that is universally appreciated.

ADI ADI ASSOCIAZIONE
PER IL DISEGNO
INDUSTRIALE



UNIONCAMERE

ITA 
ITALIAN TRADE AGENCY

**ITALIA GENIALE.
design enables**

Bellezza, originalità,
creatività del
design industriale
apprezzato universalmente.

*The beauty, originality
and creativity
of industrial design
that is universally appreciated.*

**Expo Dubai 2020
Padiglione Italia
7 > 22 novembre 2021**

**mostra promossa da
the exhibition is promoted by**

**In collaborazione con
In collaboration with**

**Commissario Generale
General Commissioner**
Paolo Glisenti



**Direttore del Padiglione
Pavilion Director**
Andrea Marin



**Direzione Artistica
Artistic Direction**
Davide Rampello

**Concept Design
Concept Design**
Rampello & Partners



**Progetto Architettonico
Architectural Design**
Studio Carlo Ratti & Italo Rota



Direzione di progetto
Project management

Luciano Galimberti
Presidente ADI

Andrea Cancellato
Direttore ADI Design Museum

Mostra e catalogo
a cura di
Exhibition and catalogue
edited by

Carlo Martino
Francesco Zurlo

Assistenza alla curatela
Curatorial assistance

Ivo Caruso
Silvana Migliozi
SM5

Progetto grafico,
identità visiva e catalogo
Graphic design,
visual identity and catalogue

SM5

Testi

Texts

Carlo Martino
Guido Musante
Francesco Zurlo

Traduzioni

Translations

Jonathan M. R. Cox

Produzione mostra
Exhibition production

Alessandra Fontaneto
Maria Pina Poledda
Miriam Ussia

Progetto allestimento
Exhibit design

SM5
Ivo Caruso

Esecuzione allestimento
Display/staging execution

Merlo S.p.A.

Si ringrazia l'Archivio
Centrale di Stato per
la gentile concessione
del materiale fornito.

The organizers would like
to thank the Central State
Archives for the generous
concession of material
provided.

Si ringraziano i musei,
le istituzioni, gli archivi,
le aziende, i designer
e i privati che hanno
collaborato alla
realizzazione di
questa mostra:

The organizers would like
to thank all the museums,
institutions, archives,
companies, designers
and individuals who
collaborated in the creation
of this exhibition:

Acerbis Italia
Adaptica S.r.l.
Alberto Meda
Alias
Antoniolupi
Archivio ADI Design Museum
Archivio Storico Eni
Archivio Storico Fiat
Archivio Storico Piaggio
Archivio Storico Riva
Archivio Studio Gecchelin
Arena
Aria Wheels
Artemide S.p.A.
Artsana
Associazione Archivio
Storico Olivetti
Atelier Mendini
B&B Italia
Balma, Capoduri & C. S.p.A.
Bombol
Brembo
Brionvega
Caimi

Centro Documentazione
Alfa Romeo, Arese
Cinelli, Gruppo S.r.l.
Collezione Storica
Compasso d'Oro
Danese Milano
Design Group Italia
D-Heart
Ditron S.r.l.
DRASS
Driade
Dual Sanitaly
DWS S.r.l.
Elica S.p.A.
Enel X
Eurodent div. of Promed S.r.l.
FCA Group
Ferrari S.p.A.
Ferrero
Fiam Italia S.r.l.
Flos
Fondazione Bisazza
Galleria Campari
Grado Zero Espace

Grivel
Guzzini
IDS GeoRadar S.r.l.,
Part of Hexagon
IIT Istituto Italiano
di Tecnologia
Iso Rivolta Marks LLC
Italdesign
Italtrike
La San Marco
Lifetools by E2b S.r.l.
Linky Innovation
Luigi Lavazza S.p.A.
Magis
Martinelli Luce
Matteo Ragni Studio
MEG S.r.l.
Mimmo Capurso
MM Design
Momodesign
MrSmith Studio
Museo Alessi
Museo Salvatore Ferragamo
Outcut

Palomar
Piaggio & C. S.p.A.
Piuma Care
Poltrona Frau
Quercetti Toys
Repower
RPS Aerospace S.r.l.
Stone Island
Superego Edition
Technogym
Tecno
To Be Us
Tubes Radiatori S.r.l.
Vetriere di Empoli
Vibram
Vortice S.p.A.
W-EYE
Yape
Zanotta

LI
VE
AB
LE

DETECTOR
ISOTRON
WING
SMART CAP
MASTERLITE
2WIN
TWIN GATE
MEG
CBM-U101
VIBRAM FUROSHIKI
EKEEP K1
ALEENA 4.0
D-HEART
CONDOR
PILL
PIUMA
GALAXY BODY ARMOUR
SKILLMILL
HANNES
POP-UP BOOSTER

^{it} Immagini, materiali ed artefatti del Design Italiano abilitanti alle attività individuali e collettive della vita quotidiana, dallo sport alla salute, dall'igiene personale alla cura di persone e ambiente. Venti progetti selezionati rappresentativi dell'attenzione del Design Italiano alle piccole e grandi esigenze del quotidiano, risolvibili attraverso progetti complessi o semplici, con importanti integrazioni tecnologiche o con bassa tecnologia e tanta intelligenza.

Oggetti che danno al diritto alla vita nostra e degli altri una grande dignità.

Il Design Italiano ha sempre posto una grande attenzione ai temi della salute e del benessere, ne sono la dimostrazione i numerosi progetti di dispositivi e ausili medici e sanitari. Dalla postazione odontoiatrica "Isotron" che, progettata dallo studio Giugiaro nel 1989, ha visto numerose varianti ed aggiornamenti tecnologici fino ad oggi (un esempio di durabilità dei concept) fino alla performante protesi della mano, "Hannes", pensata per equilibrare i movimenti e rendere naturale la sua presenza.

Ed ancora ausili di Universal Design pensati per utenti a mobilità ridotta, tutori ortopedici e dispositivi per ECG portatili, da utilizzare in casi anche di emergenza, o ancora dispositivi per rilevare, con discrezione e a distanza anomalie della vista.

Accanto all'ambito "Healthy and Care", e per affinità con il confronto del progetto con il corpo, numerosi gli oggetti pensati per agevolare, supportare e potenziare le attività sportive, collettive ed individuali, con particolare attenzione alla polifunzionalità, alle questioni di genere – vedi la cuffia per capelli lunghi dell'Arena – e alla sicurezza.

A quest'ultima caratteristica sono riferibili la maschera professionale da sub di Angelo Ricchiuti, con sistema anti-asfissia, il moschettone con doppi cancelli o il bastone da alpinismo con la lama di grippaggio sul giacchio, ma anche la pettorina di sicurezza per motociclisti o la sella per bici che, grazie all'apertura anatomica centrale, riduce la pressione nella zona prostatica.

La cura del corpo viene sostenuta da progetti come l'innovativo tapis roulant "Skillmill" che usa proprio il movimento del corpo per amplificare gli sforzi, o da semplici dispositivi igienici come lo spazzolino "Piuma" di Piuma Care che ci ricorda quando sostituirlo, così come dal primo lavamani premiato con il Compasso d'Oro, "Wing", ma anche da calzature che si adattano perfettamente alla conformazione del nostro piede. Una cura che non trascuri nemmeno gli organismi vegetali, coltivabili anche in piccole serre domestiche. Una selezione di brevetti e invenzioni, emblematici di una genialità del Design Italiano che pur nella ricerca dell'eleganza e dell'innovazione tecnologica e morfologica, non ha trascurato di occuparsi degli artefatti della nostra vita quotidiana.

^{en} Images, materials and artifacts of Italian Design enabling individual and collective activities from daily life, from sport to health and from personal hygiene to the care of other people and the environment. Twenty selected designs which are representative of the attention that Italian Design pays to both the big and the small needs of everyday life and which can be solved through complex or simple projects, with significant technological additions or the use of straightforward technology and a lot of intelligence. Objects that give tremendous dignity to the right to life both for ourselves and others.

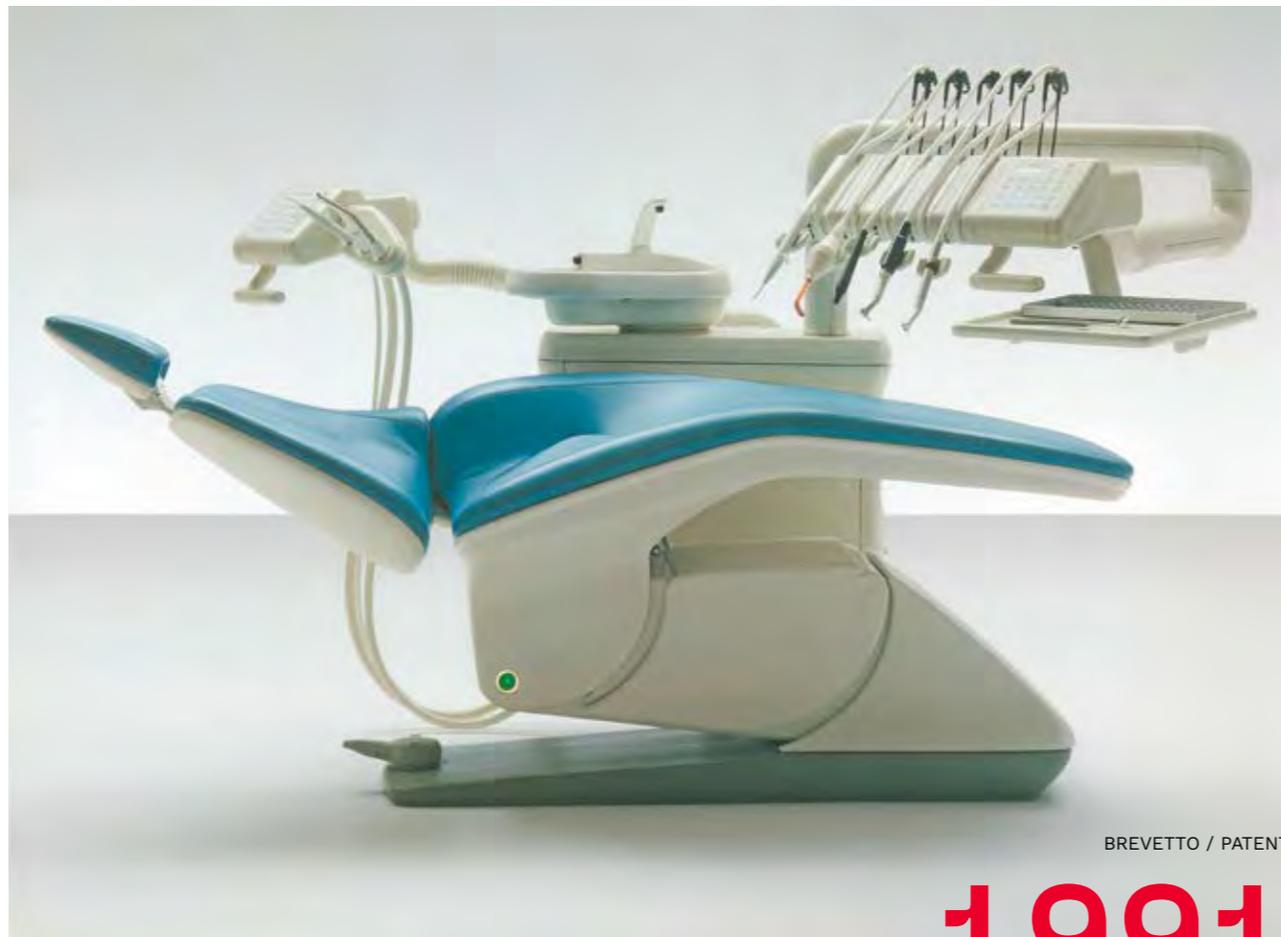
Italian Design has always paid great attention to the issues of health and well-being, as demonstrated by the numerous designs for medical and health devices and aids. These range from the "Isotron" dental workstation designed by the Giugiaro studio in 1989 which has seen numerous variations and technological updates to date (an example of concept durability) to the "Hannes" high-performance hand replacement prosthesis, designed to balance movements and offer a completely natural presence. Then again there are Universal Design aids conceived and devised for users with reduced mobility, orthopaedic braces and portable ECG devices, to be used even in emergencies, or devices to discreetly and remotely detect visual anomalies.

Alongside the "Healthy and Care" section, and sharing the concept of design for the human body there are numerous objects designed to facilitate, support and enhance sporting activities, both team and individual in which particular attention has been paid to multi-functionality and gender issues (see the Arena swimming cap for users with long hair) and to safety. The latter feature includes Angelo Ricchiuti's professional diving mask with its anti-asphyxiation system, a double gate carabiner or the mountaineering/walking pole with built-in ice pick, but also the safety harness for motorcyclists or the bicycle saddle which, thanks to the anatomical central aperture, reduces pressure on the prostate area.

Physical fitness and body care are covered by designs such as the innovative "Skillmill" treadmill which uses the movement of the body to increase efforts, and by simple hygienic devices such as the "Piuma" toothbrush by Piuma Care which reminds us when to replace it. Then there is "Wing", the first handbasin to be awarded the Compasso d'Oro, and there are also shoes that adapt perfectly to the shape of our foot. This attention extends to include plant organisms which can be cultivated even in small domestic greenhouses.

So here is a selection of patents and inventions, emblematic of an element of Italian Design genius which despite the constant pursuit of elegance and technological and morphological innovation, has not neglected to deal with objects on view in everyday life.

ISOTRON	AZIENDA / COMPANY: EURODENT
	DESIGNER: GIUGIARO DESIGN
SEDUTA ODONTOIATRICA / DENTAL CHAIR	BREVETTO / PATENT N. EPO 0 421 252 A1



BREVETTO / PATENT

1991

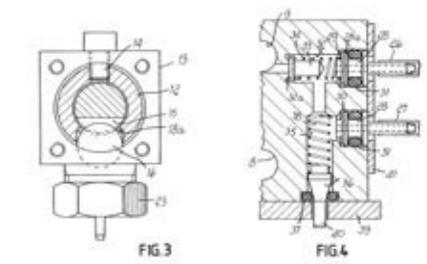
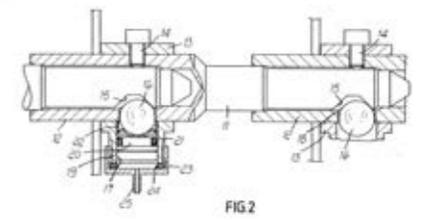
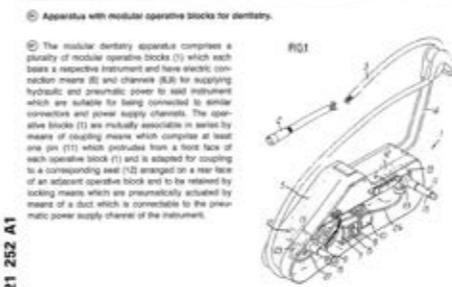


Compasso d'Oro ADI 1991

1] Eurodent Industrials
San Lazzaro di Savena, BO
10/04/91
EPO
Serie Invenzioni/
Invention patent,
N. 0 421 252 A1

it **Compasso d'Oro nel 1991, Isotron è un sistema completo per l'intervento dentistico e odontoiatrico, sviluppato da Giugiaro Design in collaborazione con il Dipartimento di Ricerca dell'Ospedale di San Lazzaro di Savena. Il progetto nasce come "territorio di incontro" tra due diverse esigenze ergonomiche: quelle legate, rispettivamente, ai movimenti e alle proporzioni anatomiche del paziente, da un lato, e quelle proprie agli operatori sanitari, dall'altro. Il risultato è frutto di un processo di ricerca e sviluppo a lungo termine, che ha puntato a definire in ogni dettaglio il dispositivo medico-sanitario, sia in termini di design sia dal punto di vista tecnologico. Il sistema è caratterizzato dalla compresenza delle apparecchiature e della poltrona odontoiatrica su un'unica base, senza la necessità di ricorrere ad alcun elemento di connessione.**

en Awarded the Compasso d'Oro in 1991, Isotron is a complete system for dental and orthodontic surgery developed by Giugiaro Design in collaboration with the Research Department of the San Lazzaro di Savena Hospital. The project came about as a "meeting place" between two different ergonomic needs: those related, respectively, to the movements and anatomical proportions of the patient on the one hand, and those related to health professionals on the other. The result is the outcome of a long-term research and development process, which aimed to define the medical-health device in every detail, both in terms of design and from a technological point of view. The system is characterized by the simultaneous presence of the equipment and the dental chair on a single base, without the need for any connection element. As a result of this choice, on the formal level Isotron



1] EP 0 421 252 A1

2]



1964

X 3

2]
Modello X3, Sedia
elevatrice a pantografo.
Model X3, Adjustable
height chair with scissor
mechanism.

3]
Maxergo: seduta
odontoiatrica a bracci
bilanciati.
Maxergo: dental chair
with balanced arms.

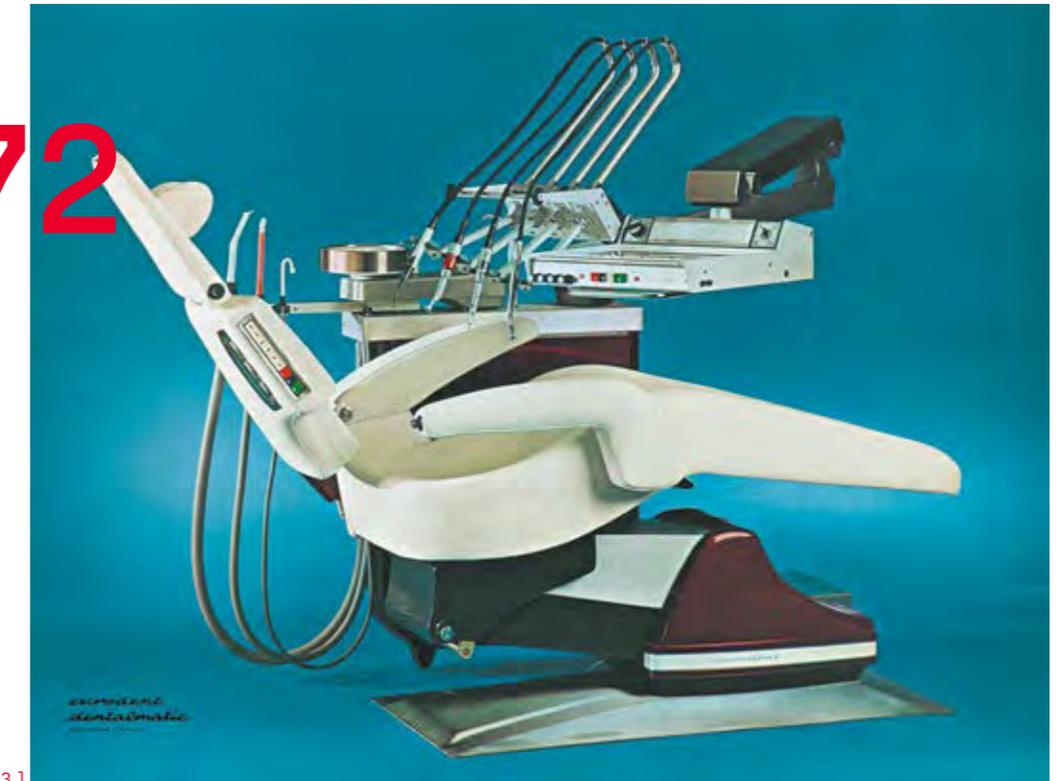
In ragione di tale scelta, sul piano formale Isotron è connotato da un'immagine proporzionata, leggera e filante, dal carattere quasi automobilistico, che restituisce al paziente un'impressione rassicurante, non aggressiva.

Dotata di una robusta struttura in acciaio, con ampi rivestimenti in poliuretano, la poltrona offre movimenti di regolazione della posizione fluidi e silenziosi, grazie a una serie di motoriduttori indipendenti. Il sistema rende anche possibile programmare e memorizzare fino a sei diverse posizioni di lavoro automatiche, regolate da un comando centrale computerizzato. Nello stesso tempo, la coppia di braccioli equilibrati garantisce una buona mobilità laterale dei comandi, semplificando tutte le operazioni di intervento e l'accessibilità ai fianchi della poltrona.

has a proportionate, light and streamlined image with an almost automotive character which gives the patient a reassuring, non-aggressive impression. Equipped with a robust steel frame with a generous polyurethane cover, the chair offers fluid and silent position adjustment movements thanks to a series of independent gear motors. The system also makes it possible to programme and memorize up to six different automatic work positions, regulated by a central computerized control. At the same time, the pair of balanced armrests guarantee good lateral mobility of the controls, simplifying all operations and accessibility to the sides of the chair. The high level of practicality for the user and the overall healthiness of the workstation are also guaranteed by the integral pedal, which allows the user to operate various controls with the maximum of hygiene and safety.

1972

MAXERGO



3]

4]



1976

ISOMATIC

L'elevato livello di praticità per l'utente e di salubrità complessiva della postazione sono garantite anche dalla pedaliera integrale, che consente di manovrare diversi comandi in massima igiene e sicurezza. La zona assistente è stata disegnata per offrire un'area operativa agevole al lavoro di squadra: obiettivo ottenuto anche spostando in avanti il gruppo idrico.

The assistant's area has been designed to offer an easy operational area for teamwork, an objective that was achieved by simply moving the water unit forward.

4]
Isomatic, unità dentale modulare e customizzabile.
Isomatic, modular and customizable dental unit.

5]
Absolute: unità dentale a colonna.
Absolute: column style dental unit.

6]
ISO/OS: studio per la chirurgia orale.
ISO / OS: study for oral surgery.



6]

2018

ABSOLUTE

2020

ISO/OS



5]

LIVEABLE

01 16 ANIMALI 02 2WIN 03 4LIFE 04 AQUARAMA 05 AERO
06 ALEENA 4.0 07 ALGOL 08 ARDUINO UNO 09 ARIA 1.0
10 ARIANTE 11 ATOLLO 12 BEST FRIEND 13 BOMBO
14 BREMBO CCM 15 CAMPARI SODA 16 CBM-U101
17 COBÀN 18 COCCOINA 19 CONDOR 20 CONNEX 21 CRUMPLED
CITY 22 DETECTOR 23 D-HEART 24 DISCOVERY 25 DISCOVERY
26 EKEEP K1 27 E-LOUNGE 28 ENEL X JUICEPOLE 29 ENI
30 EOLO 31 EV15 ICUB 32 FANTACOLOR 33 FERRARI MONZA SP1
34 FIAT 500 ELETTRICA 35 FLAP 36 FLUIDA 37 GALAXY BODY
ARMOUR 38 GHOST CHAIR 39 GIRA E RIGIRA 40 HANNES
41 IL CONICO 42 INTRECCIO 43 INVISIBILE 44 ISSPRESSO
45 ISETTA 46 ISOTRON 47 ISSIMO 48 K 1340 49 KETTLE
9093 50 LALEGGERA 51 LASER NUOVA EVOLUZIONE 52 LATINA
53 LE BAMBOLE 54 LE PERROQUET 55 LINKY 56 LUMINATOR
57 MASTERLITE 58 MEG 59 METRO M1 MILANO 60 MIRELLA
61 MOKA 62 NEMO 63 NIKOLA TESLA 64 NUTELLA EMBOSSED
65 OMEGA BILANCE 66 OPERA DUO 67 ORANGE FIBER 68 ORIGAMI
69 PERSOL 649 70 PESCIERA RST 71 PILL 72 PIUMA 73 POP-UP
BOOSTER 74 PROUST 75 SACCO 76 SECUREFIT 77 SKILLMILL 78
SMART CAP 79 SPIDER DUETTO 80 SPUN 81 STONE ISLAND 30/30
82 SYNTHESIS 45 83 THE MONKEY 84 TO BE US 85 TOLOMEO
86 TWIN GATE 87 V6 88 VALENTINE 89 VANITY FAIR 90 VELA
91 VESPA ELETTRICA 92 VIBRAM FUROSHIKI 93 W-EYE 94 WING
95 XFAB 2000 96 YAPE 97 ZENITH 548 98 ZIZÌ 99 ZOOMBIKE

ISBN 978-88-946461-1-5



9 788894 646115